



TECHNIK FÜR SICHERHEIT
UND UMWELT

SAFETY AND ENVIRONMENTAL
TECHNOLOGY

Leckagesonden

(konduktiv)
24 V DC direkt Typ **ELH**
mit allgemeiner bauaufsichtlicher
Zulassung Z-65.40-191

- Problemloser, variabler Einbau in der Auffangwanne durch „Seilausführung“
- Geringe Ansprechhöhe

Typenschlüssel

Grundbezeichnung

Stabmaterial

VA = Edelstahl (1.4571)
HB = Hastelloy B
HC = Hastelloy C
TI = Titan
TA = Tantal
KO = Glaskohlestifte

Anschluss

1 = Polyester (PO) Dose montiert

Kabellänge in m (Standard TPK)

1 = 1 m
2 = 2 m usw.

Kabelbruchwiderstand

100 = 100 kΩ

Durchmesser Sondenkörper

ohne Angabe = Ø 40 mm

15 = Ø 15 mm

25 = Ø 25 mm

Anschlussgewinde

ohne Angabe = G1½"

1" = G1"

125" = G1¼"

2" = G2"

GF = G2¾"

Material Sondenkörper

ohne Angabe = PE (Polyethylen)

PP = Polypropylen

PV = Polyvinylchlorid

PVDF = Polyvinylidenfluorid

Kabelmaterial

ohne Angabe = TPK

FEP = Teflon

Auswertelektronik

ET = mit Elektronikteil ET-470a

ELH 1

Leak Detectors

(Conductive)
24 V DC direct Type **ELH**
with general approval for
constructions Z-65.40-191

- Problem-free, variable installation in the collecting basin through "rope design"
- Low response height

Type Key

Basic designation

Rod material

VA = Stainless steel (1.4571)
HB = Hastelloy B
HC = Hastelloy C
TI = Titanium
TA = Tantalum
KO = Glasscarbon

Connection

1 = Polyester (PO) box installed

Cable length in m (standard TPK)

1 = 1 m
2 = 2 m etc.

Resistance of the line monitoring

100 = 100 kΩ

Leak detector dimensions

without indication = Ø 40 mm

15 = Ø 15 mm

25 = Ø 25 mm

Size of screwed socket

without indication = G1½"

1" = G1"

125" = G1¼"

2" = G2"

GF = G2¾" swivel nut

Material of the leak detector

without indication = PE

(Polyethylene)

PP = Polypropylene

PV = Polyvinylchloride

PVDF = Polyvinylidene fluoride

Cable material

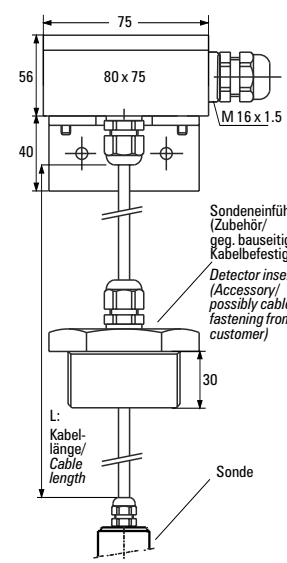
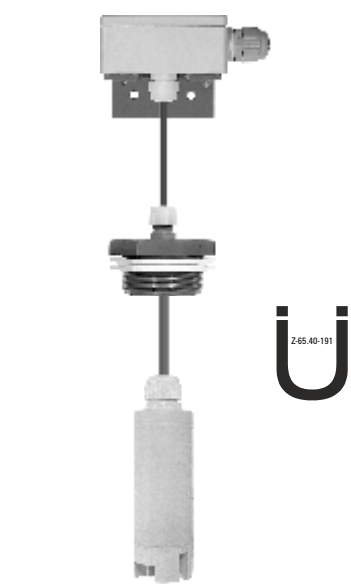
without indication = TPK

FEP = Teflon

Evaluation electronics

ET = with electronics part ET-470a

ELH 1



Elektronikteil im Anschlusskopf / Electronics Part in the Connector Box

Das Elektronikteil ET-470a wird in den Anschlusskopf der Elektrode ELH eingebaut und hat eine Versorgungsspannung von 24 VDC. Das Elektronikteil besitzt einen Schließer-Ausgang in Ruhestromausführung (Sonde nicht benetzt; Kontakt ist geschlossen).

The electronics part ET-470a is built into the connection head of the electrode ELH and operate with a supply voltage of 24 V DC. The electronic part has one NO-contact-output in closed-circuit operation (If the Probe is not wetted; contact is closed).

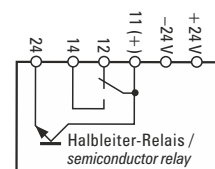
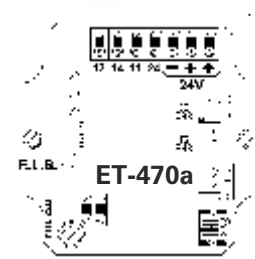
Technische Daten

Betriebstemperatur	-20...+85 °C
Lagertemperatur	-30...+85 °C
Nennspannung	24...30 VDC
Leistungsaufnahme	max. 2 W
Schaltspannung	max. 230 V AC / V DC min. 5 VDC (CMOS-Relais)
Schaltstrom	max. 0,1 A AC / A DC
Optokoppler	min. 1 mA
Schaltstrom Relais	3 A
Schaltleistung	max. 25 VA / W
Empfindlichkeit	3k ... 100 kΩ

Technical Data

Operating temperature	-20...+85 °C
Storage temperature	-30...+85 °C
Rated voltage	24...30 VDC
Power consumption	max. 2 W
Switching voltage	max. 230 V AC / V DC min. 5 VDC (CMOS relay)
Switching current	max. 0,1 A AC / A DC
Opto coupler	min. 1 mA
Switching current relay	3 A
Switching capacity	max. 25 VA / W
Sensitivity	3k ... 100 kΩ

Elektrischer Anschluss Electrical connection



Systemaufbau

Zusätzliche Informationen finden Sie im Datenblatt 01-07-01.

System Construction

Additional information you can find in the data sheet 01-07-01.

Plattenelektrode als Leckagesonde

Typ EP

(konduktiv)
 24 V DC direkt
 mit allgemeiner bauaufsichtlicher Zulassung Z-65.40-191

- ! Hohe chemische Beständigkeit
- ! Geringe Ansprechhöhe

Typenschlüssel

Grundbezeichnung

Material des Sondenkörpers
 PP = Polypropylen
 PE = Polyethylen
 PV = Polyvinylchlorid
 PT = Polytetrafluorethylen
 PVDF = Polyvinylidenfluorid

Stabmaterial
 VA = Edelstahl (1.4571)
 HB = Hastelloy B
 HC = Hastelloy C
 TI = Titan
 TA = Tantal
 KO = Glaskohlestifte

Kabellänge (LiYY 4 x 0,5 mm²) in m ohne Angabe
 = ohne Kabel mit Klemmenanschluss
 01 = 1 m
 02 = 2 m usw.

Auswertelektronik
 ET-460 = Elektronikteil mit Kabelanschluss
 ET-461 = Elektronikteil mit Klemmanschluss

WHG-Zulassung ohne Angabe = mit Zul.
 0 = ohne Zulassung



Plate Electrode as Leak Detector

type EP

(Conductive)
 24 V DC direct
 with general approval for constructions Z-65.40-191

- ! High chemical resistance
- ! Low response height

Type Key

Basic designation

Material of the leak detector
 PP = Polypropylene
 PE = Polyethylene
 PV = Polyvinylchloride
 PT = Polytetrafluorethylene
 PVDF = Polyvinylidenfluoride

Rod material
 VA = Stainless steel (1.4571)
 HB = Hastelloy B
 HC = Hastelloy C
 TI = Titanium
 TA = Tantalum
 KO = Glasscarbon

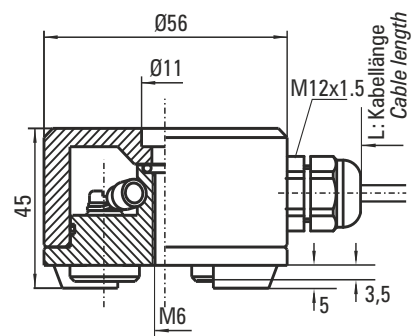
Cable length (LiYY 4 x 0,5 mm²) in m without indication #
 = without cable with clamp connection
 01 = 1 m
 02 = 2 m etc.

Evaluation electronics
 ET-460 = Electronics part ET-460 cable connection
 ET-461 = Electronics part ET-461 terminal connection

WHG-certification without indication = with certification
 0 = without certification



EP 24 V DC direkt (ET-46...)
 EP 24 V DC direct (ET-46...)



Elektronikteil im Anschlusskopf / Electronics Part in the Connector Box

Das Elektronikteile ET-460 (mit Kabel), ET-461 (ohne Kabel), wird in die Plattenelektrode EP eingebaut und hat eine Versorgungsspannung von 24 V DC. Das Elektronikteil besitzt einen Schließer-Ausgang in Ruhestromausführung (Sonde nicht benetzt: Kontakt ist geschlossen).

The electronics part ET-460 (with cable), ET-461 (without cable) is built into the plate electrode EP. The electronics part is operated with a supply voltage of 24 V DC and has one NO-contact-output in closed-circuit operation (probe not wetted: contact is closed).

Technische Daten

Schutzart EN 60529	IP 68
Betriebstemperatur	-20...+85 °C
Lagertemperatur	-30...+85 °C
Nennspannung	24...30 V DC
Leistungsaufnahme	max. 2 W
Schaltspannung	max. 230 V AC / V DC min. 5 V DC (CMOS-Relais)
Schaltstrom	max. 0,1 A AC / A DC min. 1 mA
Schaltleistung	max. 25 VA / W
Empfindlichkeit	100 kΩ

Technical Data

System of protection	EN 60529 : IP 68
Operating temperature	-20...+85 °C
Storage temperature	-30...+85 °C
Rated voltage	24...30 V DC
Power consumption	max. 2 W
Switching voltage	max. 230 V AC / V DC min. 5 V DC (CMOS relay)
Switching current	max. 0,1 A AC / A DC min. 1 mA
Switching capacity	max. 25 VA / W
Sensitivity	100 kΩ

Systemaufbau

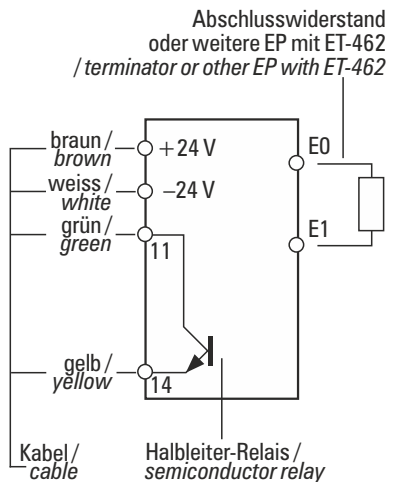
In Verbindung mit weiteren Baugruppen kann die EP 24 V direkt als optisch/akustische Meldeeinrichtung eingesetzt werden. Zusätzliche Informationen finden Sie im Datenblatt 01-07-02.

System Construction

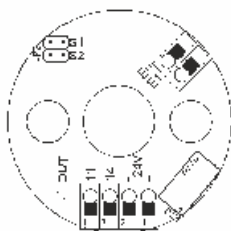
In connection with additional assemblies the EP 24 V can be used directly as optical / acoustic alarm device. For more information, refer to the data sheet 01-07-02.

Bemaßung in mm / Dimensioning in mm

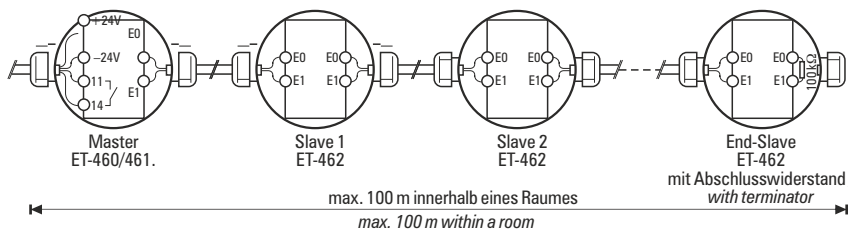
Anschlussbeispiel ET-460 / Connection example ET-460



ET-461



Irrtümer und Änderungen vorbehalten.



Subject to change without prior notice, errors excepted.

Bemaßung in mm / Dimensioning in mm
 Fluid.iO-DB-240116-TOL1